

Բացառիկ Դիւրութիւններ եւ Պայմաններ

ԸՆՏԱՆԻՔՆԵՐՈՒ, ԳՊՐՈՑԱԿԱՆՆԵՐՈՒ, ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑՆԵՐՈՒ

Առողջ մնալու համար հանգիստ մանկակալ մը ունենալու է՝ հանգիստ կարեւոր մնալու համար:

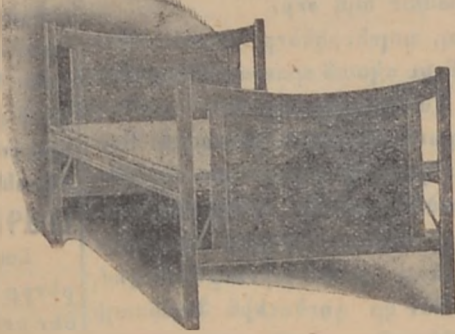
Ֆինլանտական մանկակալներու մեծագոյն գործարանին մեր բնօրինակները հանգամանակով Զեզ կ'ընծայենք առիթը անկէ օգտուելու համար:

Քսան օտրի եւ աւելի դիմացաւոր կ'ընտրուանք, բնկողի նմանող փայտի մը օգտուած օտը մանկակալներ օրուան նորոյն են, կը յալուին, բիթել, զօրաւոր զգայանակով, եւ ամեն քաղի յարմարող:

ԳԻՆ ԳԷՆ 10 Ս. ՈՍԿԻ

ՎՃԱՐՈՒՄ՝ 3 ՄԱՍՆԱՎՃԱՐՈՎ

5 0 | 0 գեղջ վերոյիտեալ գնե-
րուն վրայ, այն
ընթացքներուն որով
ներկայ յայտարարութեամբ
կը ներկայանան մեզի

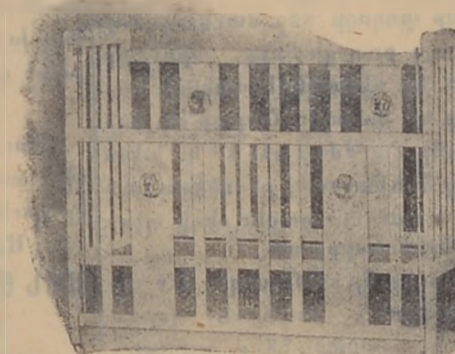


ԳԻՆ ԳԷՆ 10 Ս. ՈՍԿԻ

ՎՃԱՐՈՒՄ՝ 3 ՄԱՍՆԱՎՃԱՐՈՎ

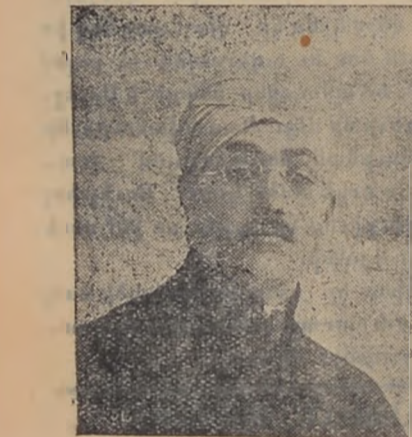
5 0 | 0 գեղջ վերոյիտեալ գնե-
րուն վրայ միմիայն
ընթացքներուն համար:

Նոյն իսկ երկ գնելու միտք այլու
նիւթ այլեւեղի մեզ կը տեսնէ այն
ինչ որ կ'առաջարկենք Զեզ,
ուրիշ մը գնելի առաջ:



O. Y. EKWALL. A. B. (Finland)
Միւրիոյ, Լիբանանի եւ Իրաքի բնօրինակները, ներկայացուցիչ
Ե. ՔԷՇԵՆՆԱՆ, Khan-Chouny, Պանօ օր Բոմբայի ճիւղ ետեւի կողմը:

ՀՐԱՇԱԳՈՐԾ՝ ՄԱՐԴԻՐ ԷԼ ՀՅԱՔ ՍՈՒՋԱՍԵՏ ՊԵՅ ԷԼ ՓԵԼԵՔԻ



Փութացէք անհեղձ անոր կարծի-
քը ձեր բոլոր փափաքներուն համար:
Ան կը հանգարեցնէ թոյր շուքած
և ասնջուած մաքրելու կը վերադար-
ձընէ անսեղ փափաքածները: Կ'իշխէ
բոլոր ողիներուն: Կ'ընթերցուով կը
կարգայ մարդուն մասնամասերը: ձեռ-
քի գծերէն կը կարգայ մարդուն ան-
ցած, ներկայ և ապագայ կեանքը:
կրնայ հասկնալ ամուսնութեան, ճամ-
բորդութեան, սիրոյ, առեւտուրի,
քննութեանց և այլն բոլոր գաղտնիք-
ները: Այս բոլորը կը ցուցնէ մար-
դուն, կարենա թէ գրուած ըլլան:

Քուզի մը վրայ: Կրնայ և ամուսնոյն միջեւ եղած զգուարութիւնները
ու ասոր կարծութիւնները կը յաւանքէ Աստուծոյ Մարդ անուններովը եւ
Աստուծոյ եւ Եւրոպական գիտնականներու փորձաքանութիւնները օգտա-
գործելով:

Տիրուր եղողներուն ուրախութիւն և հանգիստ կը պատճառէ: Գլուխ
և մտայնի հիւանդութիւնները կը դարձանէ: Այս բոլորը մեծ յաջողու-
թեամբ կը կատարէ: Փորձը ամենամեծ փաստն է. անգամ մը այցելել
բուսական պիտի ըլլայ:

ՀԱՍՏԻՔ.— Էլիտր, Հանդիս Գլուխ փողոցի արեւմուտք, Տրանսա-
կան հիւանդանոցին մօտ, քի 9 բնակարանը:

Ա.— Անոնք որ կուզեն, իրենց միտքը պէտք է զրին թուզի մը
վրայ և պէտք է պահեն:

Բ.— 1000 տակի կուտայան, եթէ չի կարենայ ճիւղաբերն զիտանալ
էնթացքի միտքը, դրուած արարներն յեղուով միտքերը յետանելու
համար հարցումի միջոցին:

Գ.— Եթէ նամակներու մէջ ամփոփուած չըլլայ երկու ասկի,
պատասխան չի տրուիր:

ԶԱՎԶԱՎԱՃԵԱՆ ՄԱՐԻՉՆԵՐ

ՏԵՂԱԿԱՆ ԳՈՐԾ

Զաւթալանեան եղբայրներու հրդեհի մա-
րիչները, շինուած պիլիմով ապա-
հուրած են 20 ֆիլոհրամ ձևու-
մի մը համար:

Անոնք արձանագրուած են քաղաքակրթութեան անօրէնու-
թեան մօտ և ճանչցուած ձրանական քեմիք Յաննախոյ մը
կողմէ:

Այս մարիչները այնքան ներկայանալի են որքան եւրոպա-
կանները: Գինները շատ ծայրայիտորէն աման ու արդիւնքը գրեթէ
վարկեանական է:

Վկայեալ Lauréat նախկին Internes եւ այլն մնացած ՄԱՍՆԱՎՃԱՐՈՎ
Տրանսական հիւանդանոցի ԱճԳԻ, ԳԻՐ, ԿՊՐՈՐԻ, ԱՅՆՆՆԵՐ և ԳԼՈՐ
նիւանդութիւններու բաժին:

Հիւանդ կ'ընդունի կէտը վերջ մամբ 3-6
ի գինը 4 և 5 rue de Damas, No. 115
ի կողմը հիւանդանոցի կ'ընդունուին իր կողմէ արուած մուտք
բարձրով:

Ազգայնական հիւանդանոցի մը քարտէսով, ամէն օր կ'օգտուի ամբ մամբ
մը 10-12, հիւանդանոցի քարտէսով ամէն օր:

Հիւանդանոցի կ'ընդունի կէտը վերջ մամբ 3-6
ի գինը 4 և 5 rue de Damas, No. 115
ի կողմը հիւանդանոցի կ'ընդունուին իր կողմէ արուած մուտք
բարձրով:

Հիւանդանոցի կ'ընդունի կէտը վերջ մամբ 3-6
ի գինը 4 և 5 rue de Damas, No. 115
ի կողմը հիւանդանոցի կ'ընդունուին իր կողմէ արուած մուտք
բարձրով:

Հիւանդանոցի կ'ընդունի կէտը վերջ մամբ 3-6
ի գինը 4 և 5 rue de Damas, No. 115
ի կողմը հիւանդանոցի կ'ընդունուին իր կողմէ արուած մուտք
բարձրով:

ՆՍՈՒՆԻՍ ՈՒՍՈՒՆԻՍ

Բնական է որ դարձուցական պէտքերը կը լիցնու
համար անհնար ստանալները կը լիցնու

Պուն գիտես որ ՍՊՈՆՏԱՐՏԻ կ'օրհնենք լաւագոյններն
ու ամենագոյններն են:

ԿԵԴՐՈՆՇԵՆԴԻ ՆԱՃՍՐ ԵՂՐՈՍԵՐՆԵՐՈՒ ՎԱՃԱՌԱՍՈՒՆԸ

ԵՐԳԻՆԵՐԸ
ԲԵՄՐԱՍԱՑՆԵՐԸ ԵՒ
ՄՐՈՒ ԱՍՄԹՈՒՆԵՐԸ
ՓՈՐՁԵԼՈՒ ԵՆ ՄԻԱՅՆ
-ԲԱՍԹԻԼ ՎԱՍՏԱ-ՆԵՐԸ
ՍՈՆԵՐԱՍԹԻԼՆԵՐԸ ԵՒՍ ԱՋԴԵՑԻԿ ԵՆ ԵՒ
ԿԸ ԳՏՆՈՒՆԻ ԲՈՒՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐՈՒ
ԵՒ ՏՐՕԿԻՆԵՐՈՒ ՄԷՋ
Պանակեցէ՛ք ՎԱՍՏԱ անունը կող տու փերը
Ներկայացուցիչ՝ ՄԱՍՏԱ Եղբայր
Փարսիկ քի 445
ՊԵՐՈՒՐ

Կարի եւ Զեւագիտութեան Դասընթացի
Տիկին ՄԱՌԻ ԵՐԱՄԵԱՆ
ՎԿԱՅԵԱԿ ԴԵՐՁԱԿՈՒՂԻ
ԲԱՐԻՋԵՆ ԵՒ ՎԱՇԻՆԿՏՈՆԵՆ
Կարի եւ ձեւագիտութեան մասնագիտութիւն, Տիկին Մառի Երաման կը
վերադառնայ իր արեւմտանոց, Մեծ Արալի դիմացը No. 78 ամ երկրորդ
արկը:

Երեւ ամսուան միջոցին կը սովորեցնէ ամենակարգի նորաձեւութեամբ,
կար եւ ձեւագիտութիւն իր բոլոր բարդութիւններով եւ արդիական մա-
շոցներով, Droit-fils միտքով: Իր ասպիտակները կ'օժտէ Բարիկ ա-
խարհամար Académie Daydou վկայականով:

Տոկուն շինուած, Վայելու ճեպ
Հնուր եւ բնական ձայն
Անս յսկանիչներ

ՈՐՈՇՍՈՎ ԿԸ ԶԱՏՈՐՈՒՆԻՐ

ԱՓՈԼԼՈ
ՓՕՆՈՆԵՐԸ

Հրապարակի վրայ զրու-
նել ող բոլոր մարքանե-
րու հետ կը մրցին Արո-
լո Փօնոնները: Մանուսկը
վերջին նոր մօտէնները,
որոնք հասած են արդէն,
անգերազանցելի են իրենց ատկուտութեամբ, վայելչութեամբ և
մատչելի գիններով:

APOLLO GRAMOPHONE Co. L^{td}
(of London)
ԱՓՈԼԼՈ՝ ՓՕՆՈՆԵՐՈՒ ԲԵՐԵՍԻՈՐԸ III
Կասաբլանկա համադրու գրաքննելու համար անգամ մը այցելեցէ՛ք
MAISON APOLLO, Rue de la Poste, BEYROUTH
Փարսիկ և Բոմբայ ամեն ձեւի, անգիտելի արկ եւ առաւելութիւններ
գիտնականի գին, վճարումի դիւրաբար:

Ընդհ. ներկայացուցիչ՝ Միւրիոյ, Պանօ օր, Անդրոպոլսի, Միջագոցի եւ Եր-
բաթի—
ԳՈՐԴԻՆ ՍՈՆՈՆԵՐԸ

KOURKEN SINANIAN, Boite Postale 642, BEYROUTH (Syrie)

Կնարար չէր:

Այս աշխարհի մէջ ամենայն և ամեն յարգն ան-
գամ, գոնէ իր զգացումները կարենալ զգուցելու համար
օրական երեք անգամ պէտք է արթննալ, նորէն շատ
զօրաւոր խնդիր մըն է: Մեր օրերու ամենամեծ եկեղե-
ցականներէն մէկը որուն անգիտը ճերմակ են և այ-
լու կեանքի վերջին օրերը կայրի, վարկաբերի
եկեղեցիին մէջ խօսած իր ճառին մէջ մարդկային
կեանքի տեական մեղքի ենթակայ ըլլալը խօսեցաւ:
Մարդկային փափաքներն ու բնաբուրծիւնը մեզի հետ
միասին այս աշխարհը եկած են և մինչև որ չմեղքինք
այս աշխարհէն անոնցմէ չենք կրնար ազատուիլ: Լէյ-
տի Իզապել Քարալի արկերը ըլլալով հանդիման, իր
ամբողջ ուրախ անոր տուած չէր: Անոր հան-
գէտ յարգանք և պաշտամունքը կը ստուգէր և հնա-
զանգ էր սակայն այդ զգուցիչը եղող և շատ խորհրդա-
ւոր սէրը բոլորովին անոր չէր նուիրած:

Հիմա բոլորովին տարբեր էր: Նախապէս ինչամիտ
պէս աշխարհ տարբեր օրէնքներով կը կատարուի
ներկայիս: Մեր արարած բաները կ'առանք, սակայն
մեր ձեռքը չանցնող բաներուն ալ կարօտը կը քայնէ:
Իզապել վերջին անգամ իսթիլին հասած օրէն սկսեալ
Քարալի հանդէպ չափազանց օտարիկ և անբեւեալայն-
չիտէր բուն սէր մը սկսած էր զգալ:

Վախճան, եթէ զայն պաշտանքու շանամ զիս
պիտի մեղադրէք: Բայց մտածեցէ՛ք որ հոս պարագա-
ները բոլորովին տարբեր են: Եթէ ան ուրիշ մը ա-
մուսնոյն սիրահարուէր, զայն պաշտանքու ասկի մեծ
մեղք մը չէր ըլլար: Որովհետև զեա մօրմօտութիւնը չենք
ընդունած և աշխարհ իր գլխուն վրայ չի քայնէ: Լէյ-
տի Իզապել, օրինակի համար, Մ. Քրօսպիլին շտապ-
ափսար որ Միսիս Քրօսպիլի հետ մենք որ դատապար-

տէինք զայն: Ինչքան կ'ընէ, Քարալը կը նկատէր իր
ամուսինը, սակայն ինքզինքը այդ զգացումէն չէր
կրնար ազատել:

Ա՛հ, այդ խանգարիչ սիրտը: Քանի քանի անգամներ
սթափուով սիրտն ու զգացումները այդ սխալ ուղղու-
թեանէն հեռացնելու ուղիք, սակայն քանի մը վարկեան
վերջ զարձակ ուղիք ատաղուան երևակայութիւնները
պատեցին: Երբ սթափեր և ինքնիրեն մտածէր, կը
հաւատար կամ կ'ենթադրէր որ Քարալը իրը չէ, այլ
ուրիշին է: Քարալը իր ամուսինը չէր և զինք չէր սի-
րեր: Իզապել շարունակ կը մտածէր որ Քարալը Պար-
պարայի ամուսինն էր:

Հրամայեցէ՛ք հիմա և պատկերացուցէ՛ք անոր ներքին
թո՛ւ ու բնուցին կեանքը և մեղադրեցէ՛ք զայն: ապարան
էք նման վարկեաններ: Եթէ մէջտեղ Պարպարան
ըլլար, գուցէ, կրնար հանդուրժել և ապրիլ, սակայն
անոր ներկայութիւնն ու իր մէջ առաջ եկած կասկա-
ծը զինք կը մեղադրէր:

Դեռ ուրիշ բան մ'ալ կայ, այսքանով չի վերջա-
նար: Տրանսիս Լէվիտի հոն գալը, կրակ տուած էր
արդէն: Եւ երբ այդ արտառ մարդուն ոճրագործ մը,
մարդասպան մը ըլլալն ալ հասկցաւ, երևակայեցէ՛ք
ինչ եղաւ: Իզապել: Անկէ զատ յաճախ իր իզապել ըլ-
լալը չգիտնալով, Իզապելի հասցէին խօսուած նախա-
տական շատ ծանր և վերակորական խօսքերը նետի
պէս կը ծակէին սիրտը: Մէկ կողմէ ճանչցուելու վա-
խը, միւս կողմէ արագներուն սէրը զինք կը հարց-
նէին: Զարմանալի է որ կեանքին թեւերը մէկին մէ-
կի կորուսելու և զեպի գերեզման մտանալու վրայ
էր: Եթէ այսպէս չէր ըլլար, այն ասեալ զարմանալի
կ'ըլլար:

Կարիկ է պիտի ըսէք թէ՛ իր ձեռքով ըրաւ, որո՞ւ

ՕՒՆԵ ԴՈՒՆ ԳԵՂԻ
ԵՒ
ԱՍՏԻԼ ԳԻՏԻ ՊԵՏԻ ՕԳՆԷ

ԸՆՏԱՆԻՔԻ ԱՍՏԻԼ
(L'ETOILE du FOYER)

Առեւտրական և երկրագործական ժողովրդային վարկի հաստատութիւն
Անանուն ընկերութիւն.— գրամադուխ՝ 3,000,000 ֆրանք.
որ կրնայ 3,000,000,000 ֆրանքի բարձրացուի վարկան խորհուրդի
պարզ որոշումովը:

Կեդրոնակարգ.— 137 Boulevard Sebastopol - Paris
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԳՈՐԾԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ Արեւելեան պետութեանց
Սալոյ Օրիօնի, Պուրի, Պիլիպոլ

ԵԼԵԻՄՏԱԿԱՆ ՃԻՒԳ
Աւանդի պայտանագրութիւն
ՕՐԻՏ

ԵՐՄՈՒՆՈՐԵԱԿ ԵՒՈՒՆ 6%: Ասկէ զատ մաս-
նակցութիւն ընկերութեան շահերուն:

ԸՆՏԱՆԻՔԻՆ ԱՍՏԻԼ ընկերութիւնը ներկայիս 75,000 ֆրանքի անդամ ունի
Մինչև 1 Ապրիլ 1931 Ընտանեքին Աստիլը 135 միլիոն փոխ տուած է, զըրաւոյ 600
միլիոնէ աւելի արժէք ունեցող անշարժ կալուածներու վրայ:
Անկէ բոլորակալութեան յաղթի՝ B, P. 821, Beyrouth